





COMAR CONDENSATORI S.p.A. fondata nel 1968, da oltre 30 anni produce condensatori per il rifasamento industriale, per l'elettronica di potenza, per l'illuminazione e l'avviamento motori.
La produzione iniziata con la tecnologia a dielettrico in carta ed olio si è sviluppata nel tempo con le più moderne tecniche di costruzione raggiungendo le massime prestazioni con il dielettrico in polipropilene metallizzato autorigenerabile.
Nel 1996 l'azienda standardizza la gestione del prodotto, raggiungendo la certificazione del sistema qualità con l'approvazione rilasciata dal CSQ (IMQ) in accordo alle normative UNI EN ISO9001 2000.
Grazie al continuo miglioramento del processo produttivo ed agli investimenti sui macchinari, la qualità e l'affidabilità del prodotto hanno portato la COMAR ai vertici degli standard internazionali.
Tutti i prodotti costruiti da COMAR hanno il marchio $\text{C}\epsilon$ rispondono agli standard imposti dalle normative di prodotto, come dimostrano le omologazioni quali: ENEC, VDE, UL, IMQ, IRAM, ...
La ricerca di soluzioni tecniche innovative e il continuo perseguimento di nuovi obiettivi, rende la COMAR una azienda qualificata e dinamica.

 **COMAR CONDENSATORI S.p.A.** was established in 1968, for over 30 years it produces electrical capacitors.
The production began with the "oil-paper" dielectric capacitors and it went on with the current "metallized polypropylene" capacitors.
In 1996 the company achieved the Quality System certification – by CSQ (IMQ) – in accordance with the UNI EN ISO9001 standard. Thanks to the continual replacement and upgrading of production equipment, the quality and reliability levels are always improving and at the top of the international standard.
All the products manufactured by COMAR have $\text{C}\epsilon$ marking, they are responding to the most important international standards and they have achieved homologations like: ENEC, VDE, UL, IMQ, IRAM, ...
The search of innovative technical solutions and the continuous pursuit of new goals make COMAR a very qualified and dynamic company.

 Fondée en 1968, la Société **COMAR CONDENSATORI S.p.A.**
La production démarre avec les condensateurs à diélectrique "papier – pyralène" pour continuer et enfin se spécialiser dans le domaine des condensateurs en "polypropylène métallisé".
En 1996 la Société a été certifiée ISO par le CSQ (IMQ) selon les normes UNI EN ISO9001.
Grâce aux renouvellements continuels des machines de lignes de production, le niveau de la qualité et de fiabilité des produits COMAR est en constante amélioration et il se situe aux sommets des standards internationaux.
Tous les produits COMAR ont la marquage $\text{C}\epsilon$ et répondent aux plus importantes normes internationales. Ils ont été agréés par les plus grandes organismes internationaux: ENEC, VDE, UL, IMQ, IRAM, ...
La recherche de nouvelles solutions et les nouveaux objectifs de service et de qualité ont faits de COMAR une Société à très fortes compétences.

 **COMAR CONDENSATORI S.p.A.** wurde im Jahre 1968 gegründet und produziert seit über 30 Jahren elektrische Kondensatoren.
Begonnen hatte die Produktion mit Kondensatoren, die auf der Basis von ölprägniertem Dielektrikum beruht. Aufgrund von technischen Weiterentwicklungen wurde auf den Einsatz von metallisierter Polypropylenfolie umgestellt.
Im Jahr 1996 wurde die Firma COMAR CONDENSATORI S.p.A. gemäß UNI EN ISO9001 durch CSQ (IMQ) zertifiziert.
Dank einer stetigen Verbesserung der Produktionsmethoden unter Anwendung des QM-System ist ein Niveau erreicht, daß den internationalen Standards entspricht.
Alle von der Firma COMAR hergestellten Produkte tragen das $\text{C}\epsilon$ -Zeichen und sind von den wichtigsten internationalen Standards akzeptiert. Dieses wird durch die Prüfzeichen ENEC, VDE, UL, IMQ, IRAM, ... dokumentiert.
Die Suche nach innovativen technischen Lösungen und die kontinuierliche Verfolgung der Marktanforderungen machen COMAR zu einem äusserst qualifizierten und dynamischen Unternehmen.

 **COMAR CONDENSATORI S.p.A.** fue fundada en el 1968 y desde hace 30 años fabrica condensadores eléctricos.
La producción se inició con la fabricación de condensadores con dieléctrico en "papel y aceite" para después continuar y especializarse en la fabricación de condensadores en "polipropileno metalizado".
En el año 1996 la empresa obtuvo de CSQ (IMQ) la certificación del propio Sistema de Calidad según las normas UNI EN ISO9001.
Gracias a la continua renovación de las maquinarias utilizadas en las líneas de producción, el nivel de la calidad y de la fiabilidad de los productos COMAR está en continuo mejoramiento y la sitúa en el vértice de los estándares internacionales.
Todos los productos COMAR tienen el marcado $\text{C}\epsilon$ y responden a las más importantes normas internacionales y han obtenido las homologaciones: ENEC, VDE, UL, IMQ, IRAM, ...
La búsqueda de soluciones técnicas innovadoras y de nuevos objetivos hace que COMAR sea una empresa de gran competencia técnica y muy dinámica.




Accenditore a sovrapposizione per lampade a scarica ad alta pressione. Scatola di plastica rettangolare con viti di fissaggio M8 di serie. Componenti elettrici sigillati in resina epossidica. Resina epossidica e scatola di plastica prive di PCB, cadmio e idrocarburi che genererebbero diossine o furani se bruciati. Terminale di collegamento a 3 morsetti.

Superimposed igniter for high-pressure discharge lamps. Housing: rectangular plastic housing with M8 fastening screws as standard. Electrical components sealed in epoxy resin. Epoxy resin and plastic housing free from PCB, cadmium and hydrocarbons which would generate dioxins or furanes when burned. 3 pin connection terminal.

Amorceur à superposé pour lampes à décharge à haute-pression. Boîte rectangulaire en plastique avec vis de fixation M8 selon standard. Les composants électriques sont scellés dans la résine d'époxy. La résine d'époxy et la boîte en plastique ne contiennent pas de PCB, cadmium ou hydrocarbures qui génèreraient des dioxines ou des furanes lorsqu'on les brûle. Terminal de connexion à 3 fiches.

Überlagerungszündgerät für Hochdruck – Entladungslampen. Rechteckiger Kunststoffbehälter mit M8 – Standardbefestigungsschrauben. Elektrokomponenten in Epoxydharz versiegelt. Epoxydharz und Kunststoffbehälter ohne PCB, Cadmium und Kohlenwasserstoffe, deren Verbrennung Dioxine oder Furan erzeugt. Anschluss mit 3 Klemmen.

Arrancador de superpuesto para lámparas de descarga de alta presión. Carcasa rectangular de plástico con tornillos de fijación M8. Componentes eléctricos sellados con resina epoxídica. La resina epoxídica y el plástico de la carcasa están libres de PCB, cadmio e hidrocarburos que podrían generar dioxinas o furane al ser quemados. Terminal de conexión de 3 pins.

Articolo Article Article Artikel Artículo	Codice Code Code Best-Nr Código	Corrente di Lampada Lamps Current Courant de Lampe Genehmigter lampenstrom Corriente de la lampara		Max. °C	Dimensioni - Dimensions Dimension - Abmessungen Dimensiones mm					Pezzi Pcs. Pièce Stücke Piezas
		B	H		L	L'				
MFI 35 S	7250510	1,0 A	105	36	32	76	62	140	30	
MFI 70 S	7250530	1,2 A	105	36	32	76	62	140	30	
MFI 400	7250540	4,6 A	105	36	32	76	62	154	30	
MFI 600 s	7250550	7,5 A	105	48	38	87	71	270	30	
MFI 1000 LE	7250560	10,3 A	105	48	38	87	71	270	30	
MFI 2000 LE	7250570	18,0 A	105	55	50	102	86	270	30	
MFI 400 TM DIG	7250580	4,6 A	95	36	32	76	62	150	30	
MFI 400 TM 20	7250590	4,6 A	95	36	32	76	62	150	30	

Potenza
Power
Puissance
Leistung
Potencia

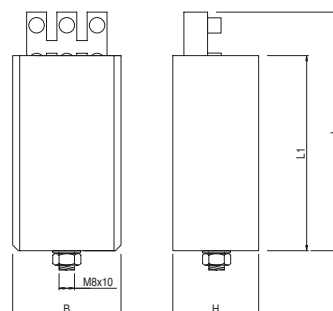
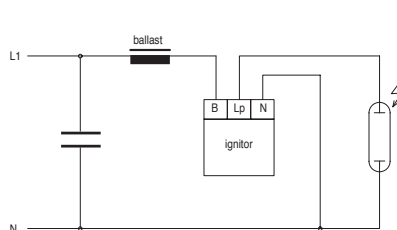
35-2000 w

Tensione
Voltage
Tension
Spannung
Tensión

198-264 V

Frequenza
Frequency
Frequence
Frequenz
Frecuencia

50-60 Hz



SPECIFICHE TECNICHE

I	GB	F	D	ES
Tensione di rete approvata [V]	Approved mains voltage [V]	Voltages principaux autorisées [V]	Geprüfte Netzspannung [V]	Tension de red homologada [V]
Frequenza di rete approvata [Hz]	Approved mains frequency [Hz]	Fréquences principales autorisées [Hz]	Geprüfte Netzfrequenz [Hz]	Frecuencia de red homologada [Hz]
Corrente costante di lampada [A]	Approved const. current of lamp [A]	Courant constant de la lampe autorisées [A]	Genehmigter konstanter Lampenstrom [A]	Corriente cont. homologada de la lámpara [A]
Terminale di collegamento fino a [mm ²]	Connecting terminal up to [mm ²]	Terminal de connexion jusqu'à [mm ²]	Ausschlussklemme bis zu [mm ²]	Terminal de conexión hasta [mm ²]
Tensione accensione/spegnimento [V]	Turn on/off voltage [V]	Voltage allumage/coupeure [V]	Ein-/Ausschaltspannung [V]	Tension de encendido/apagado [V]
Tensione di partenza [kV]	Starting voltage [kV]	Voltage démarrage [kV]	Anfangsspannung [kV]	Tension inicial [kV]
Tempo di accensione temporizzatore [s]	Timer ignition time [s]	Timer (réglage temps) allumage [s]	Einschaltdauer Zeitschalter [s]	Tiempo arranque temporizador [s]
Posizione fase [°el]	Phase position [°el]	Position phase [°el]	Phasenposition [°el]	Posición de fase [°el]
N. impulsi per periodo alimentazione rete	Puls.no. p. mains supply period	N° puls. pour période fourniture principale	Impulszahl pro Periode der Netzversorgung	N° pulso de periodo de suministro de red
Capacità di carico approvata [pF]	Approved load capacity [pF]	Capacité charge autorisée [pF]	Geprüfte Ladekapazität [pF]	Capacidad de carga homologada [pF]
Perdite inerenti a t(u)=25°C [W]	Inherent loss at t(u)=25°C [W]	Perte inhérente à t(u)=25°C [W]	Verluste von t(u)=25°C [W]	Pérdida inherente t(u)=25°C [W]
Riscaldamento inerente a t(u)=25°C [K]	Inherent heating at t(u)=25°C [K]	Échauffement inhérent à t(u)=25°C [K]	Erwärmung von t(u)=25°C [K]	Calentamiento inherente t(u)=25°C [K]
Temperatura scatola approvata [°C]	Approved housing temp. [°C]	Température boîte autorisée [°C]	Geprüfte Gehäusetemperatur [°C]	Temp. carcasa aprobada [°C]
Temperatura ambiente approvata t(u) [°C]	Approved ambient temp. t(u) [°C]	Temp. ambiente autorisée t(u) [°C]	Geprüfte Raumtemperatur t(u) [°C]	Temp. ambiente aprobada [°C]
Peso (Kg)	Weight [Kg]	Poids [Kg]	Gewicht [Kg]	Peso [Kg]
(●) UL optional	(●) UL optional	(●) UL optional	(●) UL optional	(●) UL optional
Prestazioni speciali	Special performance	Performance spéciale	Sonderleistungen	Características especiales
Lampada	Lamp	Lampe	Lampen	Lampara

(*) EIP: accenditori con protezione speciale contro influenze esterne e in caso di lampade difettose.
 EIP: igniters with special igniters protection from external influences and faulty lamps.
 EIP: amorceurs avec protection spéciale dispositif d'allumage contre les influences externes et lampes défectueuses.
 EIP: Zündgerät mit Spezialschutz vor Außeneinflüssen und im Falle defekter Lampen.
 EIP: arrancador con protección especial frente a influencias exteriores y lámparas defectuosas.

(**) SOFTSTART: accenditori per accensione protetta della lampada a basso sfarfallamento
 SOFTSTART: igniters for low-flicker, protective lampstart.
 ALLUMAGE SOFT: amorceurs pour low-flicker, allumage lampe protecteur.
 SOFTSTART: Zündgerät für geschützte Lampenzündung mit geringem Flackereffekt.
 SOFTSTART: arrancador para un arranque seguro con parpadeo suave.

(***) TEMPORIZZATORE: accenditori con esclusione automatica a seguito di mancata accensione di una lampada difettosa.
 TIMER: igniters with automatic cut-out following failed ignition attempts to a faulty lamp.
 RÉGLAGE: amorceurs avec coupure automatique après essais d'allumage infructueux ou lampe défectueuse.
 ZEITSCHALTER: Zündgerät mit automatischer Trennung wegen unerfolgter Zündgerät einer defekten Lampe.
 TEMPORIZADOR: arrancador que se apagan automáticamente tras varios intentos de encender una lámpara defectuosa.

(****) TEMPORIZZATORE: accenditori con esclusione automatica a seguito di mancata accensione di una lampada difettosa. 1310 s - 50 Hz e 1093 s - 60 Hz.
 TIMER: igniters with automatic cut-out following failed ignition attempts to a faulty lamp, 1310s - 50Hz and 1093s - 60Hz.
 RÉGLAGE: amorceurs avec coupure automatique après essais d'allumage infructueux ou lampe défectueuse, 164s-50Hz et 137s-60Hz.
 ZEITSCHALTER: Zündgerät mit automatischer Trennung wegen unerfolgter Zündgerät einer defekten Lampe. 1310 s - 50 Hz und 1093 s - 60 Hz.
 TEMPORIZADOR: arrancador que se apagan automáticamente tras varios intentos de encender una lámpara defectuosa, 1310s - 50 Hz y 1093s - 60Hz.

TIPO

MFI 35 S	MFI 70 S	MFI 400	MFI 600 S	MFI 1000 LE	MFI 2000 LE	MFI 400 TM DIG	MFI 400 TM 20
198-264	198-264	198-264	198-264	198-264	198-264	198(207)-264	198(207)-264
50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60	50 (60)	50 (60)
1.0	1.2	4.6	7.5	10.3	18.0	4.6	4.6
2.5	2.5	4.0	4.0	4.0	6.0	4.0	4.0
$\leq 198/\geq 170$	$\leq 198/\geq 170$	$\leq 198/\geq 170$	$\leq 198/\geq 170$	$\leq 198/\geq 170$	$\leq 198/\geq 170$	$\leq 198(207)/\geq 170$	$\leq 198(207)/\geq 170$
3.0 ... 4.0	1.9 ... 2.3	4.0 ... 5.0	4.0 ... 5.0	4.0 ... 5.0	4.0 ... 5.0	4.0 ... 5.0	4.0 ... 5.0
-	-	-	-	-	-	164 (137)	164 (137)
60...90/240...270	60...90/240...270	60...90/240...270	60...90/240...270	60...90/240...270	60...90/240...270	60...90/240...270	60...90/240...270
≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 6	≥ 4	≥ 4	≥ 6	≥ 6
20 ... 100	20 ... 200	20 ... 100	20 ... 100	20 ... 200	20 ... 100	20 ... 100	20 ... 100
<1.0 (0.7A)	<1.0 (1A)	<3.0 (4.6A)	<5.0 (7.5A)	<7.0 (10.3A)	<10 (18A)	<3.0 (4.6A)	<3.0 (4.6A)
<10K (0.7A)	<10K (1A)	<32K (4.6A)	<40K (7.5A)	<50K (10.3A)	<50K (18A)	<32K (4.6A)	<32K (4.6A)
105	105	105	105	105	100	95	95
-30 ... +90	-30 ... +90	-30 ... +70	-30 ... +60	-30 ... +55	-30 ... +45	-30 ... +60	-30 ... +60
0.140	0.140	0.150	0,27	0.270	0.270	0.150	0.150
		●		●			
		(*) (**)		(*) (**)	(*) (**)	(*) (**) (***)	(*) (**) (****)
HI35W	HS35W HS50W HS70W HS-TS70W MT70W (EYE/IWASAKI)	CDM-T150W (Philips) CDM-T35W (Philips) CDM-T70W (Philips) CDM-TC35W (Philips) CDM-TC70W (Philips) CDM-TD150W (Philips) CDM-TD70W (Philips) CDM-TP150W (Philips) CDM-TP70W (Philips) HCI-T150W (Osram) HCI-T35W (Osram) HCI-T70W (Osram) HCI-TS150W (Osram) HCI-TS70W (Osram) HI100W HI150W;HI-TS150W HI250W;HI-TS250W HI400W;HI-TS400W HI70W;HI-TS70W HS100W HS150W;HS-TS150W HS250W;HS-TS250W NAV-TS150SUPER (Osram) NAV-TS70SUPER (Osram)	HS400W HS600W HI400W	HI1000W HI-TS1000W HI400W TS400W HS1000W HS600W	HI1000W HI-TS1000W HQI-T2000/N230V (Osram) HS1000W HS-TS1000W MHD1800W/230V (Philips)	HS35W HS50W HS70W HS-TS70W MT70W (EYE/IWASAKI) HST - DE 70W super HS 100W HS 150W HS 250W HS 400W HI 70W HI 150W HI 250W HI 400W CDM-T 35W CDM-T 70W CDM-T 150W	HS35W HS50W HS70W HS-TS70W MT70W (EYE/IWASAKI) HST - DE 70W super HS 100W HS 150W HS 250W HS 400W HI 70W HI 150W HI 250W HI 400W CDM-T 35W CDM-T 70W CDM-T 150W

NP 602

Accenditore a impulsi per lampade a scarica ad alta pressione. Terminale di collegamento a 2 piedini.

Pulse igniter for high-pressure discharge lamps. 2 pin connection terminal.

Amorceur à pulsation pour lampes à décharge à haute-pression. Terminal de connexion à 2 fiches.

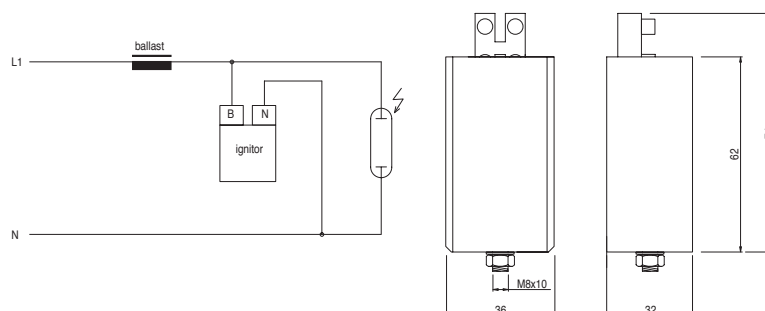
Impulszünd gerät für Hochdruck - Entladungslampen. Anschluss mit 2 Klemmen.

Arrancador de impulsos para lámparas de descarga de alta presión. Terminal de conexión de 2 pin.

Cod. 7250595

SPECIFICHE TECNICHE

I	GB	F	D	ES	NP602
Tensione di rete approvata [V]	Approved mains voltage [V]	Voltages principaux autorisées [V]	Geprüfte Netzspannung [V]	Tension de red homologada [V]	198-264
Frequenza di rete approvata [Hz]	Approved mains frequency [Hz]	Fréquences principales autorisées [Hz]	Geprüfte Netzfrequenz [Hz]	Frecuencia de red homologada [Hz]	50-60
Corrente costante di lampada [A]	Approved const. current of lamp [A]	Courant constant de la lampe autorisées [A]	Genehmigter konstanter Lampenstrom [A]	Corriente cont. homologada de la lámpara [A]	4.6
Terminale di collegamento fino a [mm ²]	Connecting terminal up to [mm ²]	Terminal de connexion jusqu'à [mm ²]	Ausschlussklemme bis zu [mm ²]	Terminal de conexión hasta [mm ²]	2.5
Tensione accensione/spegnimento [V]	Turn on/off voltage [V]	Voltage allumage/coupure [V]	Ein-/Ausschaltspannung [V]	Tension de encendido/apagado [V]	≤=198(207)/≥=170
Tensione di partenza [kV]	Starting voltage [kV]	Voltage démarrage [kV]	Anfangsspannung [kV]	Tension inicial [kV]	4.0 ... 5.0
Tempo di accensione temporizzatore [s]	Timer ignition time [s]	Timer (réglage temps) allumage [s]	Einschaltdauer Zeitschalter [s]	Tiempo arranque temporizador [s]	164 (137)
Posizione fase [°el]	Phase position [°el]	Position phase [°el]	Phasenposition [°el]	Posición de fase [°el]	60...90/240...270
N. impulsi per periodo alimentazione rete	Puls.no. p. mains supply period	N° puls. pour période fourniture principale	Impulszahl pro Periode der Netzversorgung	N° pulso de periodo de suministro de red	≥=6
Capacità di carico approvata [pF]	Approved load capacity [pF]	Capacité charge autorisée [pF]	Geprüfte Ladekapazität [pF]	Capacidad de carga homologada [pF]	20 ... 100
Perdite inerenti a t(u)=25°C [W]	Inherent loss at t(u)=25°C [W]	Perte inhérente à t(u)=25°C [W]	Verluste von t(u)=25°C [W]	Pérdida inherente t(u)=25°C [W]	<3.0 (4.6A)
Riscaldamento inerente a t(u)=25°C [K]	Inherent heating at t(u)=25°C [K]	Échauffement inhérent à t(u)=25°C [K]	Erwärmung von t(u)=25°C [K]	Calentamiento inherente t(u)=25°C [K]	<10K (0.7A)
Temperatura scatola approvata [°C]	Approved housing temp. [°C]	Température boîte autorisée [°C]	Geprüfte Gehäusetemperatur [°C]	Temp. carcasa aprobada [°C]	95
Temperatura ambiente approvata t(u) [°C]	Approved ambient temp. t(u) [°C]	Temp. ambiente autorisée t(u) [°C]	Geprüfte Raumtemperatur t(u) [°C]	Temp. ambiente aprobada [°C]	-30 ... +60
Peso (Kg)	Weight [Kg]	Poids [Kg]	Gewicht [Kg]	Peso [Kg]	0.150



CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IMQ-CSQ
hereby certify that the organization

COMAR CONDENSATORI SPA
VIA DEL LAVORO 80 - 40056 CREPELLANO (BO) Italy

for the following field of activities
Design and production of motors starting and motor running capacitors,
lighting capacitors, low voltage power factor correction
capacitors, automatic power factor correction equipments

has implemented and maintains a
Environmental Management System
which fulfills the requirements of the following standard
ISO 14001
Issued on: 2003 - 12 - 18

Registration Number: IT - 35241

Fabio Roversi
President of IQNet

Gianrenzo Prati
President of CISQ

IQNet partners*:
AENOR Spain AFAQ France AIB-Vinciote International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CISQ Italy CQC China
CQM China CQS Czech Republic DQS Germany DS Denmark ELOT Greece FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela
KQAA Hong Kong ICONTEC Colombia IMNC Mexico IRAM Argentina IQA Japan KEMA Netherlands KFQ Korea MSZT
Hungary Nemko Certification Norway NSAI Ireland OQS Austria PCBC Poland PSB Certification Singapore QMI Canada
SAI Global Australia SFS Finland SII Israel SIO Slovenia SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia
Net is represented in the USA by the following partners: AFAQ, AIB-Vinciote International, CISQ, DQS, KEMA, NSAI, QMI and SAI Global
*The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Federazione - Federation
CISQ
a member of IQNet

CERTIFICAZIONE ITALIANA DEI SISTEMI QUALITÀ AZIENDALI
ITALIAN CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY SYSTEMS

CERTIFICATO n.
CERTIFICATE n. **9170.COMA**

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITÀ DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

COMAR CONDENSATORI S.p.A.

UNITÀ OPERATIVE
OPERATIVE UNITS

Via del Lavoro, 80 - 40056 CREPELLANO (BO)

E' CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD **UNI EN ISO 9001:2000**

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ
CONCERNING THE FOLLOWING ACTIVITIES
Progettazione e produzione di condensatori elettrici per avviamento e marcia motori, rifasamento lampade,
rifasamento bassa tensione / Quadri automatici di rifasamento
Design and production of motor starting and motor running capacitors,
lighting capacitors, low voltage power factor correction
capacitors, automatic power factor correction equipments

Riferirsi al Manuale della Qualità per l'applicabilità dei requisiti della Norma ISO 9001:2000
Refer to quality manual for details of application to ISO 9001:2000 requirements

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITÀ DELLE AZIENDE
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY SYSTEMS

Prima emissione
First issue **15 Novembre 1996**

Emissione corrente
Current issue **15 Maggio 2002**

Valeria
IMQ - VIA QUINTELLANO, 43 - 20138 MILANO
Per informazioni: www.imq.it

SINCERT
EA: 19

CISQ è un sistema di certificazione della IMQ, gestito in collaborazione con CISQ e GECTI. CISQ is a certification system of IMQ, managed in cooperation with CISQ and GECTI.

CISQ is a member of
IQNet
www.iqnet-certification.com

CERTIFICATO N.
CERTIFICATE N. **9192.CMC2**

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AZIENDALE DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

COMAR CONDENSATORI SPA
VIA DEL LAVORO 80 - 40056 CREPELLANO (BO)

UNITÀ OPERATIVE
OPERATIVE UNITS
VIA DEL LAVORO 80 - 40056 CREPELLANO (BO)

E' CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD
OHSAS18001

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ
FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES
Progettazione e produzione di condensatori elettrici per avviamento e marcia motori,
rifasamento lampade, rifasamento bassa tensione / Quadri automatici di rifasamento
Design and production of motors starting and motor running capacitors,
lighting capacitors, low voltage power factor correction
capacitors, automatic power factor correction equipments

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITÀ E DI GESTIONE DELLE AZIENDE
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE
FIRST ISSUE **2003-12-18**

EMISSIONE CORRENTE
CURRENT ISSUE

Valeria
IMQ S.p.A. - VIA QUINTELLANO, 43 - 20138 MILANO

SINCERT

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza annuale e al riesame completo del Sistema di Gestione Ambientale con periodicità triennale secondo le procedure dell'IMQ.
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a measurement of the entire Environmental Management Systems within three years according to IMQ rules.

CISQ

CISQ is a member of
IQNet
www.iqnet-certification.com

CERTIFICATO N.
CERTIFICATE N. **9191.CMC1**

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEMS OPERATED BY

COMAR CONDENSATORI SPA
VIA DEL LAVORO 80 - 40056 CREPELLANO (BO)

SITI
SITES
VIA DEL LAVORO 80 - 40056 CREPELLANO (BO)

E' CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD
ISO 14001

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ
FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES
Progettazione e produzione di condensatori elettrici per avviamento e marcia motori,
rifasamento lampade, rifasamento bassa tensione / Quadri automatici di rifasamento
Design and production of motors starting and motor running capacitors,
lighting capacitors, low voltage power factor correction
capacitors, automatic power factor correction equipments

IL PRESENTE CERTIFICATO È SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITÀ E DI GESTIONE DELLE AZIENDE
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS
OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF COMPANY QUALITY AND MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE
FIRST ISSUE **2003-12-18**

EMISSIONE CORRENTE
CURRENT ISSUE

Valeria
IMQ S.p.A. - VIA QUINTELLANO, 43 - 20138 MILANO

SINCERT

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza annuale e al riesame completo del Sistema di Gestione Ambientale con periodicità triennale secondo le procedure dell'IMQ.
The validity of the certificate is submitted to annual audit and a measurement of the entire Environmental Management Systems within three years according to IMQ rules.

CISQ